



GOODBYE

François Daireaux

vidéo / photographie / installation / sculpture

Exposition

du 26 mars au 1^{er} septembre 2008

à l'abbaye de Maubuisson

Saint-Ouen-l'Aumône

Val d'Oise

Vernissage presse

Jeudi 27 mars 2008 à 11h

navette depuis Paris, porte Maillot

rdv à 9h45

abbaye de Maubuisson

rue Richard de Tour

95310 Saint-Ouen-l'Aumône

T + 33 (0) 1 34 64 36 10

F + 33 (0) 1 30 37 16 69

abbaye.maubuisson@valdoise.fr

www.valdoise.fr

Relations presse

Anne Samson Communications

Christelle de Bernède

T + 33 (0) 1 40 36 84 35

contact@annesamson.com



ABBAYE
DE
MAUBUISSON

L'ABBAYE DE MAUBUISSON EST UN SITE DU CONSEIL GÉNÉRAL DU VAL D'OISE





Sommaire

GOODBYE **une exposition de François Daireaux**

4 Communiqué de presse

L'exposition en images :

5 Grange à dîmes

7 Hall

8 Salle du parloir

10 Salle dite des religieuses

12 Anciennes Latrines

13 François Daireaux en quelques dates

15 Événements en lien avec l'exposition

17 Activités enfants et ados-adultes

19 L'abbaye de Maubuisson, site d'art contemporain en Val d'Oise

21 Générique / Partenaires

22 Informations pratiques



Communiqué de presse

Du 26 mars au 1^{er} septembre 2008, l'abbaye de Maubuisson présente GOODBYE, une exposition personnelle de François Daireaux. Le parcours est constitué de cinq nouvelles installations utilisant différents médias tels que la photographie, la vidéo et la sculpture.

Le cadre exceptionnel du site de Maubuisson donne à l'artiste l'occasion d'explorer pour la première fois, à échelle monumentale, les liens qui rattachent son travail de sculpture à ses recherches en photographie et en vidéo.

D'une vie qu'il consacre au voyage - en Algérie-Azerbaïdjan-Bulgarie-Chine-Géorgie-Inde-Moldavie-Ouzbékistan-Roumanie-Turquie-Ukraine - il rapporte un grand nombre d'images fixes ou animées. On y voit peu de portraits ou de paysages, nul pittoresque, nul exotisme. François Daireaux traverse un monde d'objets et de gestes, regarde passer le temps et développe un art de l'observation minutieuse qui atteint des couches insoupçonnées du réel.

Mises en espace, de manière inattendue dans la grange du XIII^e siècle et dans une vaste salle voûtée d'ogives, photographies et vidéos introduisent et concluent le parcours de l'exposition.

Au cœur du dispositif se trouvent deux installations de sculptures. L'une, *Welcome*, intégrée au bâtiment jusqu'à ne plus pouvoir en être distinguée, pose la question de sa propre visibilité. L'autre œuvre, « P.Chellappan », réalisée au College of Fine Arts de Trivandrum en Inde, est constituée d'une vidéo et de 28 bustes qui représentent tous le même modèle. Elle nous fait douter de ces fondamentaux que sont en art la figuration, la notion de copie et l'idée d'une possible re-présentation. Une œuvre exemplaire au regard de ce que nous propose François Daireaux ; l'art ne s'invente pas, il ouvre les portes du réel...

GOODBYE offre ainsi l'opportunité de (re)découvrir une œuvre majeure développée depuis une vingtaine d'années, et dont l'invention plastique ne cesse de surprendre. D'abord par l'utilisation de matériaux insolites : cheveux, galets, rouges à lèvres, verre pelliculaire, mousse florale... Ensuite, parce que la forme donnée aux matériaux n'est pas déterminée à l'avance mais procède de l'expérimentation d'un geste ou d'une technique. Enfin par le mode d'installation. Posées au sol ou aériennes, proliférantes ou structurées, ses sculptures n'ont pas d'existence autonome. Elles se transforment au gré des événements et selon les espaces de monstration.

Cette radicalité plastique explique en partie que le marché de l'art ne se soit pas davantage intéressé à cette œuvre de premier plan. Ajoutons à cela, une vie dédiée à l'art où la stratégie et la séduction n'ont pas leur place.

C'est pour donner à chacun la possibilité de découvrir ce travail que l'abbaye de Maubuisson, site d'art contemporain en Val d'Oise, la Villa Tamaris, centre d'art de La Seyne-sur-Mer, et la Galerie Les filles du calvaire ont conçu, ensemble, un cycle d'expositions et la publication, début 2009, d'une importante monographie.

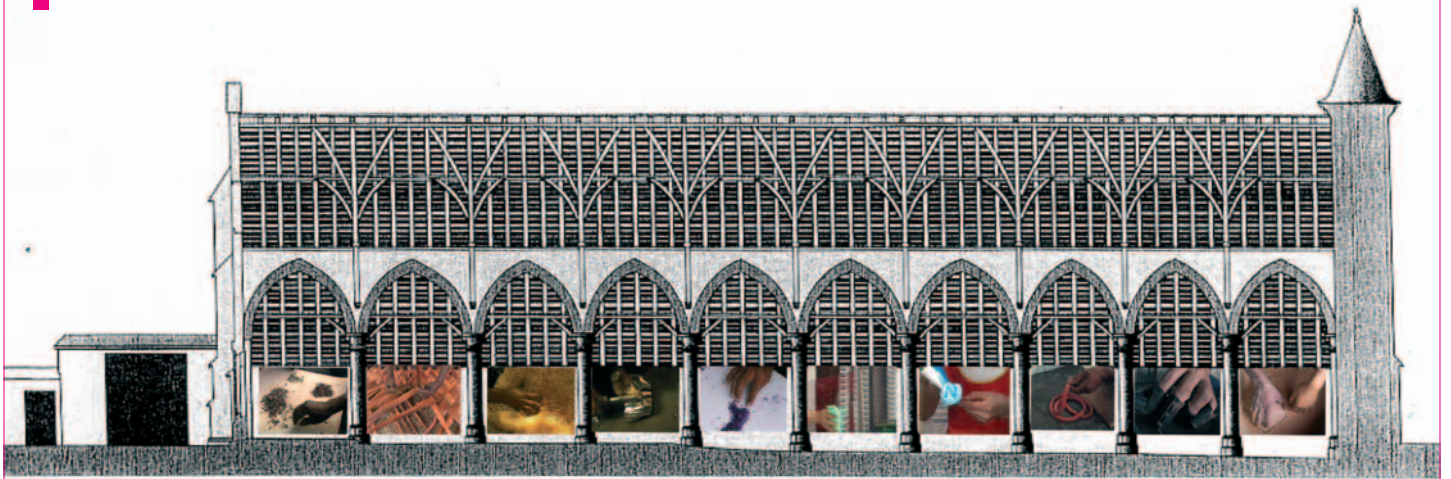
Du 24 janvier au 1^{er} mars 2009, la Villa Tamaris accueillera ainsi de nouvelles pièces et un choix d'œuvres reconfigurées pour le lieu. La Galerie Les filles du calvaire qui représente François Daireaux clôturera ce cycle par une exposition personnelle à Paris du 5 mai au 27 juin 2009.

Commissariat : Caroline Coll-Seror.

Publication : une monographie sur François Daireaux paraîtra fin février 2009 / coédition Galerie Les filles du calvaire, Paris/Bruxelles / abbaye de Maubuisson, Conseil général du Val d'Oise / Centre d'art La Villa Tamaris.



Grange à dîmes



78 suite / 2004-2008 work in progress

François Daireaux

Installation vidéo

10 films de 6 à 7 min en boucle

François Daireaux est un artiste marcheur qui explore :

« Pour faire.

J'entreprends des voyages dans différentes cultures pour y rencontrer l'activité humaine la plus traditionnellement méprisée qui contient l'humanité de l'Homme.

Je cadre serré les gestes répétitifs de travailleurs manuels.

Je gagne la vie en accumulant les gestes et en traçant une suite en ligne de fuite.

C'est un voyage aléatoire commencé dans mon atelier, à partir de ma propre activité, sans fin ».

78 suite est un work in progress actuellement composé de 78 séquences glanées au cours des nombreux voyages entrepris par François Daireaux. À chaque retour de voyage, si nécessaire, le film est augmenté, remonté dans son intégralité car la « partition » doit rester rigoureusement juste.

Pour la première fois le film prend la forme d'une installation vidéo. La Grange à dîmes du XIII^e siècle s'est d'emblée révélée à l'artiste être un espace idéal pour une telle entreprise. Dans ce dispositif, tel un marcheur, le visiteur parcourt ce vaste atelier dans lequel l'artiste emmagasine des gestes qu'il pourrait bien à l'occasion, si nécessaire, s'approprier.

« Tout comme ces personnages qui ont accroché son regard, François Daireaux ne peut penser sans agir, ni agir sans observer.

Regarder c'est déjà travailler pour ce sculpteur, dont les pratiques et le savoir-faire s'enrichissent aussi de ce qu'il sait qu'il lui faudra toujours tout recommencer pour arriver au geste le plus juste, le plus simple, le plus adapté au matériau souvent choisi pour ses qualités et ses affinités propres à graver en trois dimensions la mémoire d'un geste.

La même tâche toujours recommencée...

Châtiment qu'à l'aune de ses crimes, Sisyphe n'aurait pas renié. »

Paul Cabon 2008 (extrait d'un texte sur *78 Suite* à paraître)



78 suite, installation vidéo, 10 films de 6 à 7 min en boucle, 2004 – 2008 work in progress





Hall



Welcome / 2008

François Daireaux
Installation
mousse florale et silicone



François Daireaux substitue aux deux paillassons du hall d'entrée une œuvre évolutive intitulée *Welcome*. Pour la réalisation de cette œuvre il utilise un procédé atypique. Il s'agit d'empreintes réalisées à l'air comprimé sur de la mousse florale puis moulées en silicone.

Dans ses sculptures, l'artiste a fréquemment recours à des matériaux issus de l'univers du bricolage ou de la décoration. *Welcome* est un relief qui a l'apparence d'un paysage inspiré de certaines estampes chinoises. Sa couleur initiale, verte, a la particularité de s'altérer à la lumière du jour et d'évoluer vers le jaunâtre au fur et à mesure du temps d'exposition. De surcroît, le public par ses passages successifs, participe à sa lente altération et à sa modification.



Saisons / 2006

François Daireaux
Vidéo sur moniteur au sol /
DV / Couleur / 1 min15 sec en boucle



Saisons est une vidéo réalisée dans un jardin public à Kutaisi en Géorgie. On y voit les pieds d'un homme qui balaye des feuilles avec des feuilles. Cette vidéo est présentée sur un moniteur posé au sol et intégré au meuble conçu pour la présentation des publications de l'artiste.

L'œuvre n'est pas dépourvue d'une certaine ironie mêlée à un intérêt marqué pour des problématiques liées à la répétition, à ce qui ne cesse de revenir et ne passe pas.



Salle du parloir



P.Chellappan / 2008

François Daireaux

28 moulages en plâtre sur selles de sculpteur

vidéo sur écran plasma / couleur / 25 min en boucle

P.Chellappan est modèle au College of Fine arts de Trivandrum en Inde. Bien qu'âgé de 76 ans, il continue quotidiennement de poser pour les étudiants. En février 2007, lors d'un séjour à Trivandrum, François Daireaux fait par hasard sa rencontre dans le parc de l'École. Les gestes sont leur seule possibilité de communiquer. Le modèle prend alors la main de l'artiste pour lui faire visiter le parc tout en lui désignant l'un après l'autre des bustes en plâtre. Ceux-ci sont des études du visage de P.Chellappan. Ils sont disséminés dans tout le parc, parfois enfouis, dégradés par le temps. Interprétations à chaque fois différentes du « même » ou vaines tentatives de représenter. À l'occasion de son projet d'exposition à l'abbaye, François Daireaux est retourné à Trivandrum pour effectuer des moulages en plâtre de ces 28 bustes. Dans le même temps, il a demandé à P.Chellappan de poser devant un fond blanc 25 minutes pour une séquence vidéo. Dans la salle du parloir, unique espace où les religieuses avaient le droit de parler, chaque buste est posé sur une selle de sculpteur en vis-à-vis avec la séquence vidéo en boucle. Un curieux dialogue s'est instauré.



P.Chellappan, 28 moulages en plâtre sur selles de sculpteur, vidéo sur écran plasma, 25 min en boucle, 2008





Salle dite des religieuses



Cent une / 2008

François Daireaux

Installation photographique

101 tirages lambda encadrés au sol

Aussitôt le seuil de la salle des religieuses franchi, le visiteur invente son propre parcours au travers d'un vaste ensemble composé de cent une photographies disposées à même le sol. Ces images inédites ont été réalisées à l'occasion de récents séjours en Chine et en Inde.

Au cours de ses voyages, François Daireaux réalise des photographies et des vidéos.

Conçue spécialement pour cette exposition *Cent une* est sa première installation photographique.

« J'utilise le médium photographique avec la pensée d'un plasticien et d'un marcheur c'est-à-dire d'un artiste qui affectionne la lenteur.

J'entreprends depuis plusieurs années des séjours dans différents pays tels que le Maroc, l'Algérie, la Roumanie, la Bulgarie, la Turquie, la Moldavie, l'Ukraine, la Géorgie, l'Azerbaïdjan, l'Ouzbékistan, la Chine et l'Inde.

En pratiquant l'errance au travers de territoires aussi différents, je cherche à rencontrer des situations et des agencements en correspondance avec ma propre pratique d'atelier.

Mes photographies montrent souvent des objets, des mises en scènes trouvées telles quelles qui témoignent de mon désir de faire travailler la dimension fictionnelle contenue dans ces réalités. Ce sont les pays émergents ou en voie de développement qui m'intéressent le plus car ils sont emprunts d'un désordre apparent (fait d'une activité humaine intense) et d'une économie multiple productrice d'une diversité qui se manifeste avec une étonnante force plastique.

Mes images sont à regarder comme les fragments d'un scénario qui témoigne de l'inventivité anonyme et quotidienne d'un peuple, signe d'une autre modernité ».

François Daireaux, 2007.



Cent une, installation photographique, 101 tirages lambda encadrés au sol, 2008





Anciennes Latrines



Prise / 2008

François Daireaux

Vidéo / DV / couleur / 1 min 13 sec en boucle

Bien souvent François Daireaux réalise à la fois une vidéo et une prise de vue photographique d'un même sujet. La cent-unième photographie *Cheval et bassine* présentée dans la salle des religieuses et la vidéo *Prise* sont toutes deux produites au même endroit dans un quartier d'artisans à Bengbu en Chine. En quittant la salle des religieuses le visiteur passe de l'une à l'autre. Ainsi François Daireaux met en scène, interroge sa double pratique de l'image fixe et de l'image en mouvement. *Prise* est produite telle quelle sur le moment.

Intuitivement, François Daireaux improvise un va-et-vient, son geste surprend et suscite sur les visages alentours des expressions bien vivantes. Seule la sculpture à demie immergée dans un liquide rougeâtre reste inerte. L'exposition GOODBYE se termine par un geste de salutation de la main.



François Daireaux / en quelques dates

François Daireaux est représenté par la Galerie Les filles du calvaire, Paris/Bruxelles.
Retrouvez certaines de ses vidéos sur le site Internet : <http://estceunebonnenouvelle.org/>
rubrique *Les œuvres et les biographies des artistes / Alphabet / Daireaux François – France*

Expositions personnelles / sélection

2009 / Galerie Les filles du calvaire, Paris, France,
5 mai au 27 juin
Villa Tamaris, La Seyne-sur-Mer, France, 24 janvier au 1^{er} mars
2008 / GOODBYE, abbaye de Maubuisson,
Saint-Ouen-l'Aumône, France, 26 mars au 1^{er} septembre
2007 / *Point de rencontre*, Galerie de l'École d'art du Havre,
France
Fiat Lux, La Petite Surface, Faches-Thumesnil, France
2006 / *Duchamp Rama*, Galerie Duchamp, Yvetot, France
raccorder, tracer, Centre d'art contemporain, La Châtaigneraie,
Flémalle, Belgique
tracer, raccorder, Galerie Les filles du calvaire, Bruxelles, Belgique
Extinction, Maison d'Art Actuel les Chartreux, Bruxelles,
Belgique
Le salon marocain, Galerie BudA, Asse, Bruxelles, Belgique
2005 / *pointinfini*, Centre d'Art Passerelle, Brest, France
Everchanging, Centre d'Art Fabrica, Brighton, Royaume-Uni
2004 / *parcours*, Galerie l'H du siège, Valenciennes, France
Entrée, Espace d'art contemporain Camille Lambert,
Juvisy-sur-Orge, France
2003 / *Baraques*, La borne, Orléans, France
Coupécollé, Chapelle de la Trinité, Bieuzy-les-Eaux, France
Un certain nombre, Galerie Les filles du calvaire, Paris, France
2002 / *Tapisgrisaille*, Galerie de l'Artothèque, Caen, France
Grisaille, Galerie Karsi, Istanbul, Turquie
À la limite, Centre Culturel Jean-Pierre-Fabrègue,
Saint Yrieix La Perche, France
Travailler au corps, Villa du parc, Annemasse, France
2001 / *Ce que je cherche à faire*, École d'Art Gérard Jacot,
Belfort, France
L'un après l'autre, Centre d'Art, Maison de la Céramique,
Mulhouse, France
2000 / *Vert de terre*, Galerie Les filles du calvaire, Paris, France
Vert de terre, Espace des arts, Colomiers, France
1999 / École nationale des Arts Décoratifs de Limoges
et Aubusson, France
Idéal, Galerie Municipale Edouard Manet, Gennevilliers, France
Galerie Duchamp, Yvetot, France
1998 / Galerie Les filles du calvaire, Paris, France
Cœur de pierres, Espace Huit Novembre, Paris, France
1995 / Galerie El Cantiere, Venise, Italie
1993 / *Vue des Anges*, Institut Français, Casablanca, Maroc
1992 / Galerie Bab El Kebir, Rabat, Maroc
Galerie Arcanes, Rabat, Maroc
1991 / Galerie Arcanes, Rabat, Maroc

Expositions collectives / sélection

2007 / 1^{er} International Festival of Photo and Vidéo Art,
Maison de la Photographie et Académie des Arts, Tachkent,
Ouzbékistan
Hospitalité toi m'aime, carte blanche à Karim Ghaddab,
Espace d'art contemporain Camille Lambert, Juvisy-sur-Orge,
France
1^{er} Biennale de Thessalonique, Grèce
Installation vidéo, Festival « Le livre et l'art » au Lieu Unique,
Nantes, France
2006 / *Caravansarai*, Académie des arts, Tachkent,
Ouzbékistan
Open 20, Artothèque de Caen, France
Show-Off, Galerie Les filles du calvaire, Paris, France
Nuit Blanche, Paris, France
Caravansarai Station Paris, Galerie Heart, Paris, France
Art Brussels, Galerie Les filles du calvaire, Bruxelles, Belgique
2005 / *Caravansarai*, Forum International des Arts Visuels,
Bakou, Azerbaïdjan
Caravansarai, Forum International des Arts Visuels, Tbilissi,
Géorgie
2004 / FIAC, Galerie Les filles du calvaire, Paris, France
2003 / *Caravansarai*, Forum International des Arts Visuels,
Tbilissi, Géorgie
FIAC, Galerie Les filles du calvaire, Paris, France
Aluminium Festival, Art + Nouvelles Technologies, Bakou,
Azerbaïdjan
2002 / FIAC, Galerie Les filles du calvaire, Paris, France
Cabinet d'amateur, Galerie Trafic, Ivry-sur-Seine, France
2000 / *Artissima*, Galerie Les filles du calvaire, Turin, Italie
1999 / *Résidences*, Centre d'art contemporain,
Parc Saint Léger, Pougues-les-Eaux, France
Festival International d'Art Contemporain, Balchik, Bulgarie
Art Brussels, Galerie Les filles du calvaire, Bruxelles, Belgique
3 x 3 = 9, Galerie Les filles du calvaire, Paris, France
1998 / *Les Impromptus*, le Crédac, Ivry-sur-Seine, France
Galerie Chez Valentin, Paris, France
1997 / FIAC, Galerie Elisabeth Valeix, Paris, France
1991 / *Art Jonction International*, Nice, France



Diffusions vidéos

2007 / *Festival du documentaire*, Arcueil, France
ARTE, Die Nacht/LaNuit
Transat Vidéo, « Se mettre en scène » Festival Côté Court,
Pantin, France
Est-ce une bonne nouvelle, Yokohama VDO collection 07,
Red Brick House, Yokohama, Japon
2006 / *Est-ce une bonne nouvelle*, Galerie Annette Huster,
Paris, France
Instants vidéo, Fondation de Arte Contemporaneo,
Montevideo, Uruguay
Instants vidéo, Ajaccio, France
Vidéoformes, Projections parallèles, Clermont-Ferrand, France
Festival Premiers plans, Angers, France
Instants vidéo Muestra Euroamericana de cine, vidéo et arte
digital, Buenos Aires, Argentine
2005 / *Haïku Festival*, Nantes, France

Résidences

2009 / Centre d'art, Villa Tamaris, La Seyne-sur-Mer, France
2007 / College of Fine Arts, Trivandrum, Inde
2004 / Centre d'art Passerelle, Brest, France
Séjour de trois mois à Veliko Tirnovo, Plovdiv et Baltchik,
Bulgarie, avec le soutien de l'AFAA/Ville de Paris
Centre d'art contemporain de Pougues-les-Eaux, France
1988/1994 / Vit et travaille à Casablanca, Maroc

Monographies / sélection

2009 / À paraître, fin février 2009, monographie éditée
par l'abbaye de Maubuisson / Conseil général du Val d'Oise,
la Villa Tamaris et la Galerie Les filles du calvaire
2008 / « 78 Suite », collection Petit format, édité par
la Galerie Duchamp, Yvetot, France (texte de Paul Cabon)
2005 / Plaquette éditée par le Centre d'Art Passerelle,
Brest, France (texte de Cécile Marie)
Catalogue « Infini » édité par le Centre d'Art Passerelle,
Brest, France
2004 / Catalogue édité par l'Espace d'art Camille Lambert,
Juvisy-sur-Orge, France (texte de Asli Erdogan)
Plaquette éditée par la Galerie l'H du siège, Valenciennes,
France (texte de Stephen Wright)
2002 / Catalogue coproduit par l'Institut Français d'Istanbul,
l'Artothèque de Caen et l'Artothèque du Limousin, France
(texte de Célia Charvet)
2001 / Plaquette éditée par le 19,
Centre Régional d'Art Contemporain de Montbéliard, France
(texte de Célia Charvet)
2000 / Catalogue produit par l'Espace des arts, Colomiers,
France (texte de Pierre Giquel)

1999 / Catalogue édité par la Galerie Duchamp, Yvetot
et la Galerie Municipale Edouard Manet, Gennevilliers, France
(textes de Sonia Criton, Bernard Point et entretiens
de Thierry Heynen)
Livret, « François Daireaux Vert de terre »,
édité par le parc Saint Léger Centre d'art, Pougues-les-Eaux,
France (entretiens de Emmanuelle Chérel)
1998 / Catalogue édité par l'Espace Huit Novembre
et la Galerie Les filles du calvaire, Paris
(textes de Jean-Marc Huitorel et de Jean-Louis Lampel)
1994 / « Nuit des anges », catalogue édité par l'Institut Français
de Casablanca, Maroc

Ouvrages collectifs / sélection

2007 / « The first 10 years », catalogue collectif édité par
le Centre d'art Fabrica, Brighton, Royaume-Uni
2007 / « Hospitalité toi m'aime », catalogue collectif,
édité par l'Espace d'art Camille Lambert, Juvisy-sur-Orge, France
(texte de Karim Ghaddab)
2005 / Catalogue collectif, « La borne, Le pays où le ciel est
toujours bleu », Orléans, France
2005 / « Caravansarai », catalogue collectif édité par
le programme Caravansarai, Tbilissi, Géorgie
2005 / Catalogue collectif, Aluminium Festival 2005, Bakou,
Azerbaïdjan
2003 / Catalogue collectif « L'art dans les chapelles »,
commissariat de Olivier Delavalade (texte de Célia Charvet)
1998 / « Les Impromptus », catalogue collectif édité par
le Crédac, Ivry-sur-Seine, France

Bourses

2005 / Lauréat de la Pollock-Krasner Foundation,
New-York, USA
2003 / Aide à l'installation, DRAC Ile-de-France, France
2000 / Lauréat de la Pollock-Krasner Foundation,
New-York, USA
1999 / Bourse AFAA/Ville de Paris pour une résidence
de deux mois en Bulgarie
1998 / Aide à la première exposition, DRAC Ile-de-France,
France
Aide à la première exposition, Ville de Paris, France



Événements en lien avec l'exposition

Performance musicale et visuelle à l'occasion du vernissage

Judi 27 mars à 20h

« Variations d'un dédaliste » d'Émilie Lebrun

à la viole de gambe à partir de séquences vidéo
de François Daireaux



2005 - Émilie Lebrun devant *Infini* de François Daireaux

Pour toutes ces actions, renseignements et inscriptions

auprès de Isabelle Gabach
T 01 34 64 36 10
isabelle.gabach@valdoise.fr

Visites commentées

Tous les 1^{er} et 3^e samedis du mois à 15h30,
sur présentation du billet d'entrée

Maubuisson hors-les-murs

Rencontre avec l'artiste / École d'Arts de Cergy
Judi 3 avril / 13h - 14h30

Rencontre avec François Daireaux organisée en partenariat
avec l'École Nationale Supérieure d'Arts de Paris-Cergy.
L'artiste présentera son travail, sa démarche artistique et
son projet pour l'abbaye de Maubuisson.

- > Entrée libre.
- > Lieu : amphithéâtre de L'ENSAPC - 2 rue des Italiens -
Parvis de la Préfecture - 95000 Cergy.
- > Accès RER A, arrêt Cergy-Préfecture.

Un artiste / une galerie / des galeries

Mardi 13 mai / 14h15 - 16h30

François Daireaux est représenté par la Galerie Les filles
du calvaire, Paris/Bruxelles.
Présentation de l'exposition en cours, comment fonctionne
une galerie, comment s'établit une programmation, comment
sont choisis les artistes défendus par la galerie... ?
Rencontre suivie des visites des galeries situées à proximité, dans
les 3^e et 11^e arrondissements (Galeries Dix9 et Magda Danysz).

- > Entrée libre. Réservation indispensable.
Nombre de places limité.
- > Rendez-vous sur place à 14h15 à la Galerie Les filles du calvaire,
17, rue des Filles-du-calvaire 75003 Paris, T 01 42 74 47 05,
ou départ en bus à 13h depuis l'abbaye, retour prévu à 18h.

Taxi Tram

Samedi 28 juin / 11h-18h

Les taxis tram sont des balades artistiques en Ile-de-France.
Ces sorties, organisées sur une journée s'effectuent en autocar.
Parcours-découverte de l'ENSBA à Paris et de l'abbaye de
Maubuisson avec la visite de l'exposition GOODBYE en présence
de l'artiste et de la commissaire.

- > Tarif : 5 € / pers (comprenant le déplacement et l'entrée
aux expositions). Les déjeuners sont libres et à la charge des
participants.
- > Inscription obligatoire et renseignements auprès de TRAM
au T 01 53 19 73 50 / taxitram@tram-idf.fr / www.tram-idf.fr

Cinéma en plein air

Samedi 5 juillet 2008 / 22h

Séance en relation avec l'exposition de François Daireaux.
Programmation établie en partenariat avec les cinémas
UTOPIA et la mission « Images et cinéma » du Conseil général
du Val d'Oise.

- > Renseignements auprès des cinémas Utopia au
T 01 30 37 75 52.
- > Séance dans le parc de l'abbaye.
- > Tarifs 5,50 € / Passe culture 3 € / Abonnés Utopia 4,30 € /
Jeunes 4 €. Vente des billets aux caisses d'Utopia
(Saint-Ouen-l'Aumône ou Pontoise).



mais aussi...

Chapitre 5

Une exposition
des élèves de l'École nationale supérieure d'arts
de Paris-Cergy

Du 21 mai au 9 juin / Parc de l'abbaye

Pour la cinquième année consécutive, l'abbaye de Maubuisson convie les étudiants de l'ENSAPC à participer à une exposition collective dont les œuvres sont pensées en lien avec le cadre paysager du site et la thématique donnée par l'opération nationale « Rendez-vous aux jardins » : *le voyage des plantes*.

Les projets sont choisis par un jury professionnel.

Cette exposition représente pour ces jeunes artistes l'occasion de se confronter, parfois pour la première fois, à une logique de commande.

- > 31 mai, journée festive, table ronde : point d'étape sur les aménagements du parc de Maubuisson, pique-nique en musique, visite de l'exposition par les étudiants.
- > Entrée libre, parc ouvert tous les jours de 7h à 21h.
- > Renseignements et plan-parcours remis au pavillon d'accueil de l'abbaye, face à la grange. Pavillon ouvert, tous les jours, sauf le mardi, de 13h à 18h et les week-ends et jours fériés de 14h à 18h.

Journées du Patrimoine les 20 et 21 septembre

Martin Bruneau
les 20 et 21 septembre
et du 1^{er} octobre au 5 novembre
salle du Chapitre

Depuis quelques années déjà Martin Bruneau travaille à partir d'œuvres classiques. La citation de l'art du passé n'est pas un simple exercice, elle devient un révélateur de notre manière de percevoir et de comprendre une peinture tout en ouvrant à des variations et interprétations infinies.

En écho à la vie religieuse de l'abbaye de Maubuisson, une œuvre sera créée dans l'ancienne salle du Chapitre, en partant du tableau *Ex-voto* peint par Philippe de Champaigne en 1662. Pour Martin Bruneau c'est l'occasion de s'interroger sur la concordance du jansénisme avec des courants actuels de pensée, *a priori* réactionnaires, mais qui contribueront peut-être à dessiner l'avenir.

- > Cette exposition sera exceptionnellement ouverte à l'occasion des Journées du Patrimoine, les 20 et 21 septembre 2008, consacrées cette année à « Maubuisson aux XVII^e et XVIII^e siècles » (visites commentées thématiques, accueil du Festival Baroque de Pontoise pour une représentation de *SCAPIN*Nové).



Activités enfants

Individuels / Visite en famille

Apprendre en s'amusant, c'est ce que permettent les documents d'aide à la visite conçus pour les familles. Pour la visite de l'exposition GOODBYE ou pour découvrir le site historique.

Stages Histoires d'enfants à Maubuisson

De 6 à 11 ans.

Animés par Monique Quertier, membre de l'Institut coopératif de l'école moderne (ICEM – pédagogie Freinet).

Découverte de l'abbaye et de ses expositions (art contemporain, archéologie, faune, flore, histoire...) en fonction de l'intérêt des enfants. Restitution de ce travail d'observation et de recherche par la production d'une œuvre collective multimédia. Stages organisés pendant les vacances scolaires, du 23 au 25 avril 2008 et du 6 au 8 août 2008 / 9h à 17h30 / 20 € les trois jours.

Restitution les 27 mai et 9 septembre à 17h30.

Scolaires / péri-scolaires

> Les visites contées (5-7 ans)

Ces visites animées par un conteur proposent aux plus petits une approche de l'exposition faisant appel à l'imaginaire...

> Les visites actives (à partir de 8 ans)

La visite active permet une présentation vivante, fondée sur l'échange. Elle fait appel à la réflexion, la sensibilité et à la créativité des enfants.

> À la découverte des arbres de l'abbaye

Cette activité propose aux enfants de découvrir les arbres de l'abbaye et d'exercer leur créativité autour du thème de l'arbre.

> Réunions d'informations

à l'attention des enseignants sur l'exposition
les mercredis 2 avril et 7 mai 2008 de 14h à 16h30.

Dossier pédagogique sur simple demande.

> Les projets en partenariat

À la demande des enseignants ou des responsables de groupes, un partenariat s'établit avec le service des publics pour définir et mener à bien un projet spécifique dont les modalités sont définies ensemble.

Exemples de projets menés en 2007-2008 :

- Projet de création d'une artothèque, école primaire Jean Moulin à Villiers-le-Bel
- Projet d'un atelier de création vidéo autour de l'art vidéo et ses dispositifs d'exposition, lycée de l'Hautil à Jouy-le-Moutier
- Projet autour du thème du statut de la femme dans l'art contemporain, lycée Galilée à Cergy-Saint-Christophe
- Projet patrimoine et développement durable avec le collègue F. Mauriac de Louvres.

> Renseignements et inscriptions

Virginie Delumeau, chargée des publics /

virginie.delumeau@valdoise.fr

T 01 34 64 3610

Activités ados - adultes

L'abbaye propose des ateliers et stages de pratiques artistiques – peinture, dessin, théâtre. Ces activités prennent appui sur la diversité des ressources du lieu – expositions d'art contemporain, architecture, jardins, histoire... – pour développer un contenu qui, à l'instar de la programmation, met le spectateur face aux réalités actuelles et passées du site. L'approche, basée sur l'observation et l'expérimentation, favorise l'intérêt du public amateur pour l'art actuel. Elle lui permet aussi, à travers une approche concrète, d'enrichir une connaissance sensible sur les pratiques de l'art contemporain.

Tous publics débutants ou initiés.

Théâtre

Ateliers les lundis de 18h30 à 21h45

dirigés par Fabrice Macaux, metteur en scène de théâtre, artiste associé à la compagnie *Corpus*.

Renseignements et inscriptions au T 06 64 99 19 53, corpus.asso@free.fr

« Pour un monde meilleur » (titre provisoire) une comédie de Fabrice Macaux avec les comédiens amateurs de *Larguons Les Amarres*. Ils sont au nombre de neuf, venus du monde entier. La bureaucratie leur a promis un avenir sur le territoire à une condition : vivre un mois dans « un loft républicain ». Ce nouvel espace sera un laboratoire d'idées mises en pratique quotidiennement par des technocrates pour tester les nouvelles réglementations d'insertion. Les neuf candidats seront-ils capables de répondre favorablement à cette immersion démocratique pour décrocher leur sésame ? Ce laboratoire pour bâtir une république plus objective acceptera-t-elle l'imprévu, c'est-à-dire le facteur humain ?

> En fin d'année, représentations théâtrales dans le parc de l'abbaye.

> Du 11 au 14 juin à 20h / le 15 juin à 16h / Tarif : 5 €

Peinture/Dessin/Photo numérique

Ateliers les mercredis de 18h30 à 21h30

Stages les 29 et 30 mars et 12 et 13 avril 2008

dirigés par Catherine Van den Steen, artiste peintre
T 06 60 28 48 21, catherine.vandensteen@9online.fr

« Dans ces ateliers, en nous appuyant sur les expositions d'art contemporain présentées à l'abbaye, nous partons à la découverte du langage et de l'expression de l'artiste, puis des nôtres. Nos outils sont multiples, de la photo numérique, au dessin, à la peinture. En fin d'année, une exposition présente nos recherches. »

> Exposition des travaux réalisés dans le cadre de ces ateliers les week-ends des 21, 22, 28, 29 juin de 14h à 18h, dans la salle du Chapitre.

> Public concerné : Tout public.

> Tarifs : ateliers 350€/an, stages 150€ / 2 w-e (tarif réduit –26 ans et +65 ans : 120 €).



Vue aérienne de l'abbaye

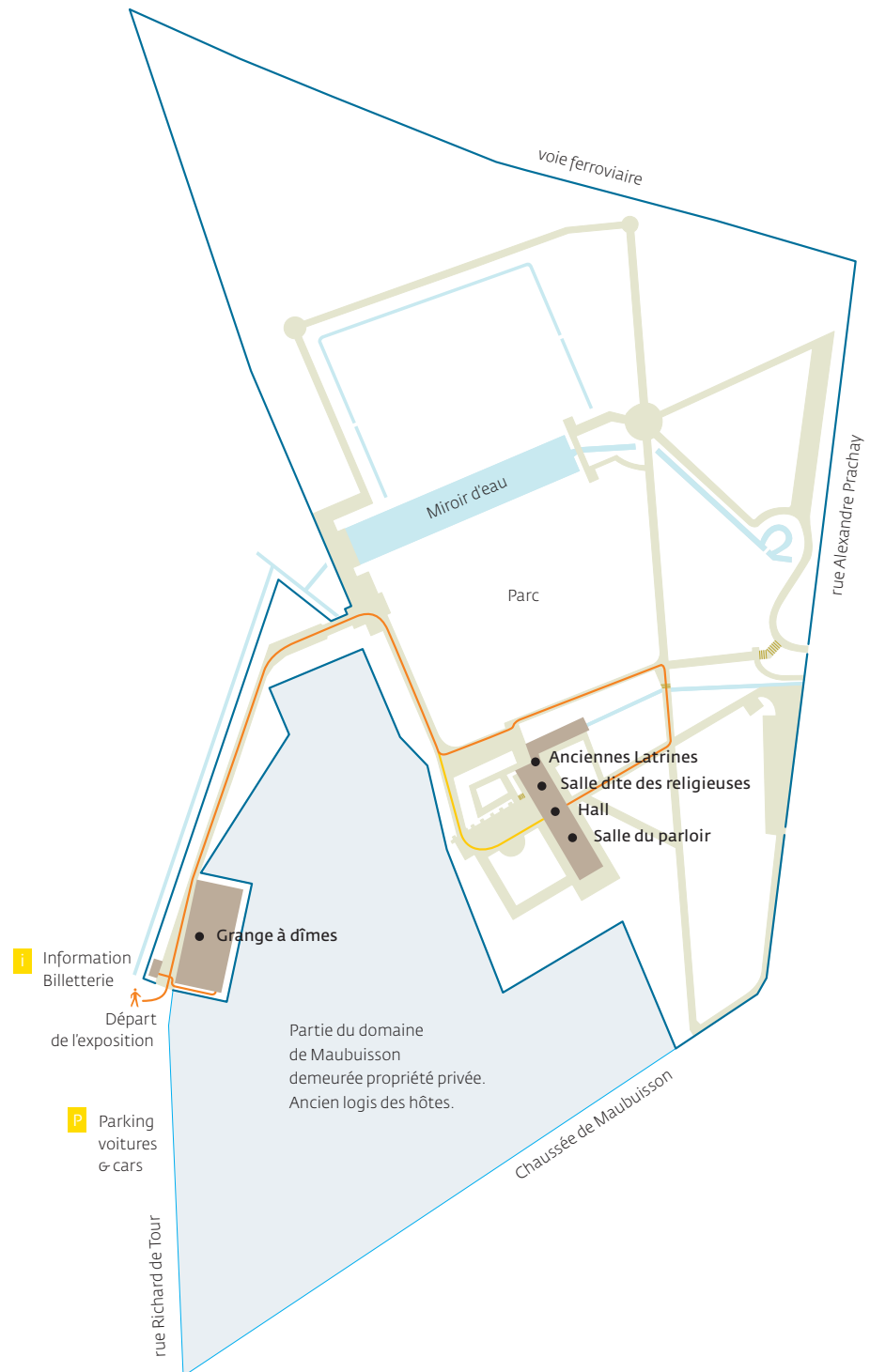


Vue du parc de l'abbaye



La grange à dîmes

Plan du site





L'abbaye de Maubuisson site d'art contemporain en Val d'Oise

Le site

Ancienne abbaye cistercienne de femmes fondée en 1236 par Blanche de Castille, Notre-Dame-la-Royale, connue aujourd'hui sous le vocable d'« abbaye de Maubuisson », est située à Saint-Ouen-l'Aumône (Val d'Oise), au cœur de la communauté d'agglomération de Cergy-Pontoise, à 35 km au nord-ouest de Paris.

Un ensemble de bâtiments du XIII^e siècle, classé Monument historique, a survécu aux aléas du temps. En 1977, une partie du domaine (10 hectares) a été rachetée par le département du Val d'Oise. Après une campagne de fouilles et de restauration qui a duré dix ans, le site a ouvert ses portes au public en 1987.

Les espaces accessibles à la visite sont : la grange et le rez-de-chaussée du bâtiment abbatial qui comprend la salle capitulaire, le parloir, l'ancien passage entre cloître et jardin, la salle dite des religieuses, les deux petites pièces correspondant aux anciennes latrines. L'ensemble représente une surface d'exposition d'environ 1 340 m².

Le site abrite deux services départementaux : le service de l'abbaye, chargé de la mise en œuvre du projet artistique et culturel, et le service départemental d'archéologie dont les bureaux, le centre de documentation et les salles d'étude occupent l'étage du bâtiment abbatial.

Le projet artistique

En 2001-2002, le Conseil général du Val d'Oise a validé le principe d'une programmation entièrement dédiée aux arts plastiques et visuels contemporains.

En 2004, la programmation s'est recentrée sur la problématique des relations entre création et patrimoine. Une exposition consacrée au vidéaste François-Xavier Courrèges a inauguré cette nouvelle orientation. Puis, sur le même principe, en 2004-2005, Jean-Christophe Nourisson, Stéphane Calais (2005), Anne Deguelle (2005-2006), Érik Samakh (2006), Xavier Zimmermann (2006-2007), Olga Kisseleva (2007-2008) et en 2007, les six artistes invités pour l'exposition collective *Même heure, même endroit* (Benoît Broisat, Carlos Castillo, Pascal Convert, Olga Kisseleva, Seulgi Lee et Grace Ndiritu) ont répondu à une invitation de l'abbaye.

Le projet de l'abbaye inverse quelque peu la démarche des lieux patrimoniaux, s'éloignant en cela de la pratique de l'*in situ* : plutôt que de partir du site pour créer des œuvres, on privilégie l'univers d'un artiste invité à se servir des espaces – obscurs, lumineux, vastes, confinés, verticaux, horizontaux, intérieurs, extérieurs, urbains, spirituels... – comme d'une occasion donnée pour s'exposer.

L'abbaye se définit ainsi non comme un simple espace d'exposition mais comme un lieu unique, complexe, propre à susciter des démarches d'appropriation subjective et une transformation des lieux, renouvelée à chaque exposition.

Le site étant fortement connoté, la pertinence des interventions artistiques passe d'abord par une interprétation ou au minimum une prise en compte de sa réalité. Le lieu agit comme un « moteur » pour les artistes.

La grange à dîmes est utilisée comme un volume, une « boîte noire », propice à tous les possibles. Le parc joue avec un environnement urbain ; lien entre l'histoire et la ville, il est à la fois un prolongement extérieur et naturel du bâti et un espace vert très riche comportant des éléments végétaux, hydrauliques et minéraux. L'abbaye est enfin un lieu historique, esthétique et spirituel. C'est un site complexe qui existe autant par ses absences, ses lacunes et les mutations urbaines inscrites dans le paysage que par ce qui a pu être restauré et conservé.



La programmation

La programmation se concrétise chaque année par deux expositions monographiques, d'une durée de cinq mois chacune. Les artistes sont invités à proposer des projets spécifiques pour le lieu et à produire de nouvelles œuvres.

Le nombre limité des expositions, leur durée et leurs thématiques répondent à la volonté d'inscrire les actions de diffusion et de sensibilisation dans un programme concerté de recherche, de création et de formation. En aval, l'ensemble des documents ayant trait à la conception et à la réalisation des projets d'exposition sont collectés et conservés pour disposer d'un pôle d'études et de ressources.

abbaye de Maubuisson

rue Richard de Tour
95310 Saint-Ouen-l'Aumône
T 00 33 (0) 1 34 64 36 10
F 00 33 (0) 1 30 37 16 69
abbaye.maubuisson@valdoise.fr
www.valdoise.fr



Générique / Partenaires

L'abbaye de Maubuisson est un site
du Conseil général du Val d'Oise,
Direction de l'action culturelle
(Véronique Flageollet-Casassus, Directrice)

Direction, programmation artistique

Caroline Coll-Seror

Direction adjointe, communication et action culturelle

Isabelle Gabach

Service des publics Virginie Delumeau

Animation jeune public Jocelyne Boucher

Intendance générale et régie d'exposition

Marion Maerky **assistée de** Georges Koszelnik

Administration et production Stéphanie Kaus

Accueil du public et coordination de l'accueil

Stéphanie Da Silva

Accueil du public et assistante de communication

Patricia Langlois

Accueil du public et documentation Christine Robert

Sécurité et assistants de régie d'exposition

Marc Barrois, Jean Camara, Mathieu Duris

Stagiaire Marion Revol

Remerciements

Cinéma Utopia : Karim Brouri, Caroline Lonqueu ;

Collège des Hautiers à Marines : Annick Delcluse ;

Conseil général du Val d'Oise, Direction de l'action culturelle :

Armelle Bonis, Catherine Brossais, Nicole Domerc,

Arielle Fanjas, Véronique Flageollet-Casassus,

Séverine Freyssinier, Patrick Glâtre, Michel Jourdeuil,

Geneviève Roche-Bernard ;

Corpus : Maia Kanaan, Fabrice Macaux ;

Direction régionale des affaires culturelles d'Ile-de-France :

Isabelle Lazzarini (service de l'action territoriale),

Isabelle Vierget-Rias (service des arts plastiques) ;

École primaire Jean Moulin de Villiers-le-Bel :

Sylvie Béquet, Jean-Christophe Durand ;

Galerie Les filles du calvaire : Marie Doyon,

Stéphane Magnan, Marie Magnier, Christine Ollier ;

Inspection académique du Val d'Oise :

Christophe Jouxte, Jeanny Gouffran, Franck Lafon ;

Institut coopératif de l'école moderne

(ICEM – pédagogie Freinet), Monique Quartier ;

Lycée Galilée : Pierre Coisne (Proviseur),

Bertrand Darbaud, Guillaume Hallosserie et Luc Marcenac

(Espace de Rencontre avec l'Œuvre d'Art, EROA) ;

Lycée de l'Hautil à Jouy-le-Moutier : Olivier Fazilleau ;

Mairie de Saint-Ouen-l'Aumône : Josiane Locatelli ;

Pierre Péronnet et Wijntje van Rooijen ; Tram : Selma Toprak ;

Villa Tamaris : Robert Bonaccorsi.

L'artiste tient à remercier

M. Ajayakumar, Directeur du College of Fine Arts,

Trivandrum, Inde ; David Arribas Cubero ;

Anthony Barrault ; Robert Bonaccorsi et toute l'équipe

de la Villa Tamaris ; Patrick Bouteloup, société Circad ;

Sévan Cankaya, Jean, Laboratoire Chromogène ;

P. Chellappan, modèle au College of Fine Arts,

Trivandrum, Inde ; Caroline Coll-Seror et toute l'équipe

de l'abbaye de Maubuisson ; José-Marie Cortès, Directeur

de l'Alliance Française de Trivandrum, Inde ;

Matthieu Foulet ; Galerie Les filles du calvaire : Marie Doyon,

Stéphane Magnan, Marie Magnier, Christine Ollier ;

Émilie Lebrun ; Kamil Tchalaev.

Crédits photographiques

Catherine Brossais / CGVO, François Daireaux, Myr Muratet,

Marion Revol

Conception graphique

Jocelyne Fracheboud, contact@jocelynef.com

L'abbaye de Maubuisson
est un site du Conseil général du Val d'Oise,
direction de l'action culturelle.



ABBAYE
DE
MAUBUISSON

L'ABBAYE DE MAUBUISSON EST UN SITE DU CONSEIL GÉNÉRAL DU VAL D'OISE

L'abbaye de Maubuisson est soutenue
par le Ministère de la culture et de la communication –
Direction régionale des affaires culturelles.

L'abbaye de Maubuisson est membre de
TRAM / réseau art contemporain Paris / Ile-de-France.



Exposition réalisée dans le cadre d'un partenariat avec
la Villa Tamaris,
la Galerie Les filles du calvaire Paris/Bruelles,
le College of Fine Arts de Trivandrum (Inde)
et l'Alliance Française de Trivandrum (Inde).

Partenaires médias

l'agora des arts

PARISart





Informations pratiques

abbaye de Maubuisson

rue Richard de Tour
95310 Saint-Ouen-l'Aumône
T 00 33 (0) 1 34 64 36 10
F 00 33 (0) 1 30 37 16 69
abbaye.maubuisson@valdoise.fr
www.valdoise.fr

Horaires

En semaine, sauf le mardi, de 13h à 18h.
Le week-end et les jours fériés (sauf les 01/01, 01/05 et 25/12)
de 14h à 18h.
Fermé entre les expositions temporaires.
Visites commentées les 1^{er} et 3^e samedi du mois à 15h30.

Tarifs

Moins de 25 ans gratuit, **Passé Culture** gratuit
Adultes 3,80 € (individuels), 3 € (groupes)
Plus de 60 ans 3 € (individuels), 2,20 € (groupes)

Accès

Depuis Paris par le train

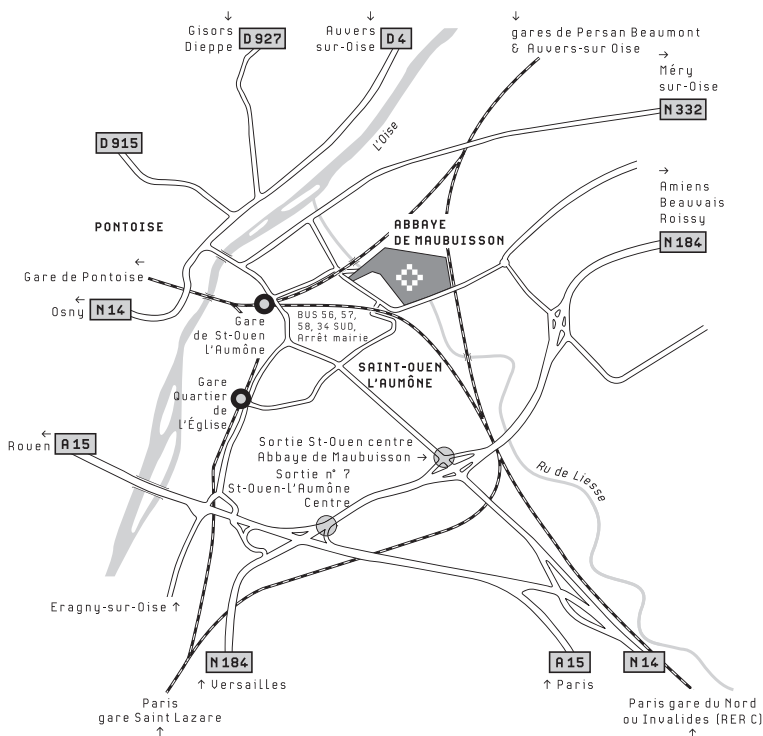
(Fréquence toutes les 30 min)
Gare du Nord Surface SNCF, direction Pontoise
arrêt gare de « Saint-Ouen-l'Aumône » + 10 minutes à pied,
suivre rue Guy-Sourcis.

ou RER C, direction Pontoise

arrêt gare de « Saint-Ouen-l'Aumône » + 10 minutes à pied,
suivre rue Guy-Sourcis.

Attention, ne pas s'arrêter à la gare de
« Saint-Ouen-l'Aumône Liesse » mais à l'arrêt suivant
gare de « Saint-Ouen-l'Aumône ».

Plan



Depuis Cergy-Pontoise en bus

Bus 56, 57, 58 ou 34 sud
Arrêt mairie de Saint-Ouen-l'Aumône + 10 minutes à pied,
suivre rue Guy-Sourcis.

Depuis Paris par la route

> En venant de Paris ou depuis la Francilienne

Par l'autoroute A15. Sortie n° 7 Saint-Ouen-l'Aumône,
puis sortie Saint-Ouen-l'Aumône centre.
Au feu à gauche, se diriger vers le centre ville (rue de Paris),
aller jusqu'au pont de chemin de fer vert clair puis tourner
tout de suite à droite après ce pont.
Suivre la rue Guy-Sourcis.
Au bout, tourner à droite, traverser le passage à niveau
puis tourner, de suite à gauche (avenue Richard-de-Tour).
Se garer sur le parking de la grange aux dîmes.
Prendre les billets d'entrée au niveau du pavillon d'accueil.
Se rendre à pied jusqu'au monument.

> En venant de Rouen ou de Cergy-Pontoise

Par l'autoroute A15. Sortie n° 8 (Éragny-le-Village).
Descendre la bretelle de sortie.
Passer sous l'autoroute par le second rond-point.
Suivre l'avenue de Verdun jusqu'à l'avenue du Général-de-Gaulle
(direction centre ville) puis tourner à gauche et aller
jusqu'au pont de chemin de fer vert clair.
Après le pont, tourner tout de suite à droite.
Suivre la rue Guy-Sourcis.
Au bout, tourner à droite, traverser le passage à niveau
puis tourner, de suite à gauche (avenue Richard-de-Tour).
Se garer sur le parking de la grange aux dîmes.
Prendre les billets d'entrée au niveau du pavillon d'accueil.
Se rendre à pied jusqu'au monument.